



Convención contra  
la Tortura y Otros Tratos  
o Penas Crueles,  
Inhumanos o  
Degradantes

Distr.  
GENERAL

CAT/SP/21  
6 de octubre de 1997

ESPAÑOL  
Original: FRANCÉS/INGLÉS

REUNIÓN DE LOS ESTADOS PARTES  
Sexta reunión  
Ginebra, 26 de noviembre de 1997

ELECCIÓN DE CINCO MIEMBROS DEL COMITÉ CONTRA LA TORTURA PARA  
SUSTITUIR A AQUELLOS CUYO MANDATO EXPIRA EL 31 DE DICIEMBRE  
DE 1997, DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 17 DE LA CONVENCIÓN  
CONTRA LA TORTURA Y OTROS TRATOS O PENAS CRUELES,  
INHUMANOS O DEGRADANTES

Nota del Secretario General

1. De conformidad con los párrafos 3 y 4 del artículo 17 de la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes, la sexta reunión de los Estados Partes en la Convención será convocada por el Secretario General en la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra el miércoles 26 de noviembre de 1997, a fin de que elija a cinco miembros del Comité contra la Tortura para sustituir a aquellos cuyo mandato expira el 31 de diciembre de 1997 (véase el anexo I). Los nombres de los otros cinco miembros que seguirán formando parte del Comité hasta el 31 de diciembre de 1999 figuran en el anexo II.

2. Con arreglo al párrafo 4 del artículo 17 de la Convención, el Secretario General, en una nota verbal de fecha 24 de junio de 1997, invitó a los Estados Partes en la Convención a que presentasen sus candidaturas para la elección de cinco miembros del Comité en un plazo de tres meses, es decir, a más tardar el 24 de septiembre de 1997.

3. En cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 4 del artículo 17 de la Convención, el Secretario General tiene el honor de enumerar a continuación en orden alfabético, los nombres de las personas presentadas como candidatos hasta el 24 de septiembre de 1997 para su elección como miembros del Comité contra la Tortura, con indicación de los Estados Partes que han presentado sus candidaturas.

<u>Nombre del candidato</u>	<u>Estado Parte que presenta la candidatura</u>
Sr. Farkhad S. ABDULLAEV	Azerbaiyán
Sr. Mohammed Abdullah AL-ANSARI	Kuwait
Sr. Levan ALEXIDZE	Georgia
Sr. Joseph BRINCAT	Malta
Sr. Arsène CAPO-CHICHI	Benin
Sr. Piotr HOFMAŃSKI	Polonia
Sr. Alexis DIPANDA MOUELLE	Camerún
Sr. Sayed Kassem EL MASRY	Egipto
Sr. Antonio SILVA HENRIQUES GASPAR	Portugal
Sr. Bhogendra SHARMA	Nepal
Sr. Bent SØRENSEN	Dinamarca
Sr. Alexander YAKOVLEV	Federación de Rusia
Sr. YU Mengjia	China
Sr. Abdelkébir ZEROUAL	Marruecos

4. Los datos biográficos de los candidatos han sido proporcionados a la Secretaría por los correspondientes Estados Partes y figuran en el anexo III. Todas las candidaturas y datos biográficos que reciba el Secretario General se señalarán a la atención de los Estados Partes en adiciones al presente documento.

Anexo I

LISTA DE LOS CINCO MIEMBROS DEL COMITÉ CUYO MANDATO EXPIRA  
EL 31 DE DICIEMBRE DE 1997

<u>Nombre</u>	<u>País de nacionalidad</u>
Sr. Alexis DIPANDA MOUELLE	Camerún
Sra. Julia ILIOPOULOS-STRANGAS	Grecia
Sr. Mukunda REGMI	Nepal
Sr. Bent SØRENSEN	Dinamarca
Sr. Alexander M. YAKOVLEV	Federación de Rusia

Anexo II

LISTA DE LOS CINCO MIEMBROS DEL COMITÉ CUYO MANDATO EXPIRA  
EL 31 DE DICIEMBRE DE 1999

<u>Nombre</u>	<u>País de nacionalidad</u>
Sr. Peter Thomas BURNS	Canadá
Sr. Guibril CAMARA	Senegal
Sr. Alejandro GONZÁLEZ POBLETE	Chile
Sr. Georghios M. PIKIS	Chipre
Sr. Bostjan M. ZUPAN	Eslovenia

Anexo III

DATOS BIOGRÁFICOS DE LOS CANDIDATOS A MIEMBROS  
DEL COMITÉ CONTRA LA TORTURA

FARKHAD S. ABDULLAEV (Azerbaiyán)

Fecha y lugar de nacimiento: 5 de diciembre de 1958 en Baku, Azerbaiyán.

Historial académico: 1975-1980, Universidad Estatal de Moscú, Facultad de Derecho.

Historial profesional:

1990 hasta la fecha, Corte Suprema de la República de Azerbaiyán, Magistrado, miembro de la Sala de lo Penal.

1987-1990, Corte Suprema de la República de Azerbaiyán, Jefe de la División de Denuncias de Particulares.

1985-1987, Corte Suprema de la República de Azerbaiyán, Jefe de la División de Vigilancia.

1980-1987, Corte Suprema de la República de Azerbaiyán, Asesor y Asesor Principal de la División de Vigilancia.

Idiomas: azerí, ruso, francés.

LEVAN ALEXIDZE (Georgia)

Lugar y fecha de nacimiento: Tbilisi, Georgia, 5 de julio de 1926.

Formación jurídica y otros tipos de actividades docentes y académicas

1946: Licenciado por la Universidad Estatal de Tbilisi, Facultad de Derecho.

1947-1950: Estudios de postgrado de derecho internacional en el Instituto de Códigos y Leyes, Academia de Ciencias de Moscú.

1950: Candidato en ciencias jurídicas, derecho internacional.

1964: Doctor de ciencias jurídicas, derecho internacional, Universidad Estatal de Tbilisi.

A partir de 1965: Catedrático de derecho internacional; Miembro de la Academia de Ciencias de Georgia.

A partir de 1985: Ha dictado clases y conferencias sobre la teoría del derecho internacional, los conflictos étnicos y el derecho internacional, el derecho penal internacional y la protección de los particulares ante el Estado en virtud del derecho internacional, todo ello en las principales universidades y centros académicos de la Federación de Rusia, Ucrania, Azerbaiyán y universidades de los Estados Unidos de América (Universidades de Emory y Boston), Alemania (Universidad de Humboldt) y otras.

En 1981 dictó clases sobre el Concepto Global del jus cogens en el derecho internacional contemporáneo en la Academia de Derecho Internacional de La Haya.

Cargos que ha desempeñado anteriormente

Universidad Estatal de Tbilisi

1964-1965: Profesor asociado (docente) de derecho internacional, Facultad de Derecho.

1965-1969: Catedrático de derecho internacional, Facultad de Derecho.

1969-1970: Jefe del departamento de derecho internacional, Facultad de Derecho.

1985-1993: Vicerrector (Vicepresidente) de la Universidad Estatal de Tbilisi.

Cargos estatales y electivos

1991-1992: Diputado por Georgia.

1992-1993: Miembro del Consejo de Estado de Georgia; Jefe de la Comisión de Relaciones Internacionales.

1994-1995: Jefe de la dependencia encargada de las cuestiones de derecho internacional y derechos humanos, Comisión Estatal para la redacción de una nueva constitución de Georgia.

1994-1997 Presidente, Comisión Estatal de Georgia para la investigación de la política de limpieza étnica/genocidio contra la población georgiana de Abjazia, Georgia.

Actividades en la esfera de los derechos humanos en el sistema de las Naciones Unidas

1970-1977: Oficial superior de derechos humanos, División de Derechos Humanos, Secretaría de las Naciones Unidas (Nueva York, Ginebra).

1970-1975: Secretario de la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías.

1975-1977: Jefe de la sección de servicios de asesoramiento y destinos especiales, División de Derechos Humanos. Trabajo de organización de seminarios de las Naciones Unidas sobre diversas cuestiones de derechos humanos. Representó al Secretario General de las Naciones Unidas en varios seminarios sobre derechos humanos.

1993 (junio): Jefe adjunto de la delegación de Georgia en la Conferencia Mundial de Derechos Humanos (Viena).

1994-1997: Representante de Georgia en los períodos de sesiones 50° a 53° de la Comisión de Derechos Humanos.

1993-1995: Experto jurídico de la delegación de Georgia en los períodos de sesiones cuadragésimo séptimo a cuadragésimo noveno de la Asamblea General.

1993-1995, 1997: Miembro de la delegación de Georgia en las negociaciones de Ginebra bajo los auspicios de las Naciones Unidas para la solución del conflicto de Abjazia, Georgia.

1997 (marzo): Jefe de la delegación de Georgia en el período de sesiones del Comité de Derechos Humanos.

Actividades académicas, profesionales y diplomáticas actuales

Asesor jefe del Presidente de Georgia sobre cuestiones de derecho internacional.

Jefe de la Cátedra de Derecho Internacional, Facultad de Derecho Internacional y Relaciones Internacionales, Universidad Estatal de Tbilisi.

Miembro del Comité de Expertos sobre el ajuste de la legislación de Georgia al Convenio Europeo de Derechos Humanos.

Jefe de la delegación permanente de Georgia ante los órganos de las Naciones Unidas que se ocupan de los derechos humanos.

Miembro de la Comisión Interministerial Estatal sobre la elaboración de medidas que establezcan la protección efectiva de los derechos humanos en Georgia.

Director y miembro de los consejos de edición de varias importantes publicaciones periódicas jurídicas georgianas: La Constitución y los derechos humanos (director); La Corte Constitucional de Georgia (editor); Revista de derecho internacional (miembro del consejo de edición), Facultad de Derecho Internacional, Universidad Estatal de Tbilisi (bajo los auspicios de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, Tbilisi, Georgia).

#### Publicaciones

Autor de 158 publicaciones, entre ellas 20 libros, monografías, manuales de derecho internacional, actividades de las Naciones Unidas en materia de derechos humanos, limpieza étnica/genocidio y otras cuestiones pertinentes publicadas en alemán, ruso, inglés y español.

Más de 500 artículos publicados en importantes diarios y revistas de Georgia, la ex Unión Soviética y la Federación de Rusia sobre cuestiones relacionadas con problemas de derechos humanos, comprendido el trato inhumano de los detenidos, los conflictos étnicos, los principios de la sociedad democrática, etc.

#### Idiomas

Georgiano, ruso, inglés, francés.

#### Otra información

En los archivos de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos figura, para su consulta, la lista de las organizaciones internacionales no gubernamentales de la que ha sido o es miembro el Sr. Alexidze, así como los premios y condecoraciones que ha recibido y los títulos de algunas de las publicaciones de las que es autor.

MOHAMMED ABDULLAH AL-ANSARI (Kuwait)

Fecha de nacimiento: 10 de junio de 1954.

Actividades académicas y profesionales

Licenciado en derecho, 1977-1978.

Agosto de 1978: comienzo de su trabajo como investigador jurídico en la Junta de la Administración Pública.

Septiembre de 1985: Diplôme d'Études approfondies en droit international (D. E. A.).

Enero de 1990: Doctorado en derecho internacional, Universidad de Montpellier.

Mayo de 1992: comienzo de su trabajo en el Ministerio de Justicia como asesor jurídico en la Dirección de Asuntos Técnicos.

1993: Jefe de la Oficina de Relaciones Internacionales.

1995 hasta la fecha: Director del Departamento de Relaciones Internacionales.

Publicaciones

El concepto de arbitraje en el derecho islámico (artículo).

La aplicabilidad del régimen federal en la República del Líbano (artículo).

Selección de árbitros: cómo se designan, su formación y aptitudes (monografía de investigación).

La agresión israelí contra la soberanía del Líbano, 1982 (monografía de investigación).

El sistema fiscal del Estado de Kuwait: estudio comparado (monografía de investigación).

Garantías de propiedad en el Convenio Europeo de Derechos Humanos (monografía de investigación).

Enfoque jurídico y documental de los crímenes de guerra cometidos por el régimen iraquí contra el Estado de Kuwait (libro).

Miembro de las siguientes organizaciones

Miembro de la Organización Árabe para el Arbitraje Internacional, París.

Miembro fundador de la Asociación Euroárabe para el Arbitraje Internacional, París.

Participación en conferencias y simposios internacionales sobre derechos humanos

Comisión Preparatoria de la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, Ginebra.

Conferencia Mundial de Derechos Humanos, 1993, Viena.

Grupo de trabajo de la Comisión de Derechos Humanos sobre un proyecto de protocolo facultativo de la Convención sobre la Tortura, 1993, Ginebra.

Reunión preparatoria de expertos gubernamentales para la protección de las víctimas de guerra que debatieron los medios científicos para garantizar el respeto del derecho humanitario internacional, 1994, Ginebra.

Comité de expertos de la Secretaría General del Consejo de Cooperación de los Estados Árabes del Golfo para debatir la Carta Árabe de Derechos Humanos.

Comité Especial sobre el establecimiento de una corte penal internacional, 1995, Sede de las Naciones Unidas.

Comité Preparatorio sobre el establecimiento de una Corte Penal Internacional, 1996, Sede de las Naciones Unidas.

JOSEPH BRINCAT (Malta)

Nacido en Malta, el 22 de marzo de 1944.

Tras la educación secundaria, continuó estudios en la Universidad de Londres, donde obtuvo una licenciatura en filosofía, latín y literatura inglesa. Ulteriormente obtuvo una licenciatura con honores en ciencias económicas en la misma universidad.

En 1970 terminó sus estudios de doctorado de derecho con calificación de summa cun laude en la Universidad de Malta, donde se inició en la práctica de la profesión jurídica.

En 1971 ingresó en la política y logró acta de diputado en todas las elecciones siguientes hasta 1996, cuando no se presentó.

Durante su carrera política fue Ministro de Justicia entre 1979 y 1981 y representó a Malta en varias conferencias internacionales.

De 1971 a 1992, con algunas interrupciones breves, representó a Malta en la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa, de la cual también fue Vicepresidente. Su principal actividad en el Consejo de Europa se desarrolló en la Comisión de asuntos jurídicos.

Fue Relator de la Comisión de asuntos jurídicos del Consejo de Europa sobre los derechos de las minorías.

En la actualidad se dedica a la práctica de la abogacía, con especial atención a los casos penales y de derechos humanos. Últimamente el Gobierno lo ha designado para que reorganice la legislación relativa a la policía de Malta.

Habla varios idiomas.

ARSÈNE CAPO-CHICHI (Benin)

Fecha y lugar de nacimiento: 30 de octubre de 1946 en Cotonú.

Idiomas: francés (totalmente bilingüe)  
inglés (dominio mediano del idioma escrito y de la conversación).

Estudios y diplomas

1. Estudios de doctorado

Doctor en derecho, especialidad de derecho económico, mención muy honorable (junio de 1987 en la Universidad de Orleans, Francia).

Diploma de estudios avanzados (D. E. A.) en derecho, economía y derecho mercantil (junio de 1985 en la Universidad de Orleans, Francia).

2. Pasantía en el Centro de formación en administración pública en Cotonú, octubre de 1976, especialidad magistratura.

Diploma de magistrado

3. Universidad Nacional de Benin. Facultad de Ciencias Jurídicas, Cotonú, octubre de 1971 a julio de 1973.

Diploma de maestría en derecho privado (especialidad en carreras judiciales y derecho mercantil).

Actividades profesionales

1. Cargo actual: Magistrado de categoría superior (categoría A, escala 1, escalón 12, a partir del 14 de febrero de 1991: Decreto N° 97-27 de 29 de enero de 1997).

2. Funciones desempeñadas a nivel nacional

Consejero interno de la Corte de Apelación de Cotonú (Decreto N° 40/MJLAS de 27 de febrero de 1978).

Miembro de la Oficina del Fiscal de la República de Cotonú (Decreto N° 67/MJLAS de 27 de abril de 1978).

Asesor técnico jurídico de la Presidencia de la República (Decreto N° 78150 de 13 de junio de 1978).

Simultáneamente a las funciones de asesor jurídico del Jefe del Estado, designado representante del Gobierno en el proyecto petrolero de Sèmè (República de Benin). En calidad de tal, estuvo encargado, por una parte, del control y la supervisión de la sociedad petrolera estadounidense, fue responsable de la gestión técnica, financiera y administrativa del campo petrolífero de Sèmè y, por otra parte, actuó como intermediario entre

el Gobierno de Benin y los proveedores de fondos (Banco Mundial, Gobiernos de Noruega y la Gran Bretaña). Decreto N° 88-397 de 4 de octubre de 1988, confirmado por el Decreto N° 90-218, de 30 de agosto de 1990.

A disposición del Ministerio de Justicia y de Legislación por el Decreto N° 91-94 de 27 de mayo de 1991. Designado jefe del Servicio de Legislación a partir del 15 de julio de 1992.

Director de legislación y codificación del Ministerio de Justicia y de Legislación por el Decreto N° 95-19 de 25 de enero de 1995, encargado de los expedientes relativos a los derechos humanos.

Jefe de gabinete del Ministerio de Justicia, Legislación y Derechos Humanos, Decreto N° 96-150 de 26 de abril de 1996.

Presidente de la Corte de Apelaciones de Cotonú (Decreto No 97-121 de 5 de marzo de 1997).

#### Experiencia de relaciones internacionales

##### 1. Trabajos de experto

Participación, del 16 de octubre al 11 de noviembre de 1978, en Ginebra (Suiza), en los trabajos de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre un Código Internacional de Conducta para la Transferencia de Tecnologías.

Miembro del Comité de Seguimiento del proyecto petrolífero de Sèmè (Decreto N° 83-20 de 2 de febrero de 1983 y Decreto N° 84-120 de 15 de marzo de 1984).

Participación, del 21 al 30 de octubre de 1987, en la reunión de expertos sobre los trabajos de la V Cumbre de la Autoridad de la Cuenca del Níger, en N'Djaména (Chad).

Participación de noviembre de 1988 a junio de 1991 en las reuniones regulares (Comités de Expertos, Consejos de Ministros) de la Asociación de Productores Africanos de Petróleo (APPA).

Miembro del Comité de Expertos designados por el Banco Africano de Desarrollo (B. A. D.), Abidján, para el estudio de los efectos del desarrollo energético en el medio ambiente (agosto de 1994 a enero de 1995).

##### B. Responsabilidades internacionales

Miembro del Gabinete del Presidente en ejercicio de la Organización Común Africana, Malgache y Mauriciana, de septiembre de 1979 a diciembre de 1984, en calidad de Asesor técnico jurídico designado por el Decreto N° 79-235 de 13 de septiembre de 1979.

Presidente en ejercicio del Comité de Revisión de la Carta de la Organización de la Unidad Africana (de junio de 1981 a noviembre de 1984).

Miembro del Consejo de Administración de la Sociedad Benino-nigeriana de Cementos de Onigbolo (de julio de 1978 a diciembre de 1984).

Miembro de la delegación de Benin en los períodos de sesiones 51º, 52º y 53º de la Comisión de Derechos Humanos, de las Naciones Unidas, celebrados en Ginebra, (Suiza), del 30 de enero al 11 de marzo de 1995, del 18 de marzo al 26 de abril de 1996 y del 10 de marzo al 22 de abril de 1997.

Otra información

Las listas de estudios secundarios y otros cursos de investigación y publicaciones, así como de las actividades culturales del Sr. Capo Chichi, se pueden consultar en los archivos del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos.

PIOTR HOFMAŃSKI (Polonia)

Nacido el 6 de marzo de 1956 en Poznań.

Títulos Académicos

Licenciatura 1978, Universidad de Torun Nicolás Copérnico, Facultad de Derecho; título superior en enseñanza universitaria, Universidad de Torun Nicolás Copérnico, 1979.

Doctorado: Universidad de Torun Nicolás Copérnico, 1981 (tesis: "Fallos judiciales en procedimientos penales sobre compensación por daños a la propiedad causados por empleados") - Universidad Slaski de Katowice, 1990 (tesis: "Independencia jurisdiccional de los jueces en los casos penales).

Cargos actuales

1990: Catedrático de Derecho Penal, Universidad de Varsovia, Facultad de Derecho, Bialystok.

1996: Magistrado de la Corte Suprema de Polonia.

Cargos anteriores

1991-1994: Catedrático de procedimiento penal, Academia de Policía, Szczytno (actividad adicional).

1982-1990: Profesor agregado, Universidad de Slaski Katowice.

1981-1982: Profesor agregado, Universidad de Torun Nicolás Copérnico.

1978-1981: Profesor ayudante, Universidad de Torun Nicolás Copérnico.

Distinciones y nombramientos académicos

1991: Miembro del Comité Nacional para la Reforma del Código Penal.

1992: Profesor invitado de la Escuela Internacional de Derechos Humanos (del Comité de Helsinki).

1994: Profesor invitado de la Academia de Policía Centroeuropea.

Cursos dictados

Derecho penal (Universidad de Varsovia, 1990- ).

Procedimiento penal (Academia de Policía, 1991-1994).

Los derechos humanos y el derecho y el procedimiento penales (Universidad de Varsovia, 1994- ).

Normas europeas de protección de los derechos humanos (Universidad de Slaski, 1988-1989).

Procedimiento penal en los países de Europa occidental (Universidad de Slaski, 1987-1988).

Legislación sobre delitos menores (Universidad de Slaski, 1986-1987).

El derecho fiscal y el delito (Universidad de Slaski, 1985).

La legislación penal sobre menores de edad (Universidad de Slaski, 1982, 1984).

Procedimiento penal (Universidad Nicolás Copérnico, 1979-1982).

Las instituciones de la administración de justicia (Universidad Nicolás Copérnico, 1980-1981).

#### Asuntos universitarios

Miembro del Comité de Disciplina Universitaria (Universidad Nicolás Copérnico, 1980-1981; Universidad de Slaski, 1984-1989).

Vicedecano de la facultad de derecho (Universidad de Varsovia, 1990-1993 y 1993- ).

Jefe del Departamento de Derecho Penal (Universidad de Varsovia, 1990- ).

Miembro del comité de la biblioteca (Universidad de Varsovia, 1991- ).

Miembro del comité editorial de Przeegląd Policyjny (Revista de la Policía) (1991).

Vicedecano de la Facultad de Derecho de Biarystok (1991-1996).

#### Pertenencia a asociaciones profesionales

Asociación Internacional de Derecho Penal (1988- ).

Asociación de Derecho Penal (1983- ).

#### Idiomas

Polaco: lengua materna.

Alemán: conocimiento fluido.

Inglés: conocimiento satisfactorio.

#### Otra información

En los archivos de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos puede consultarse una lista de los premios y las becas obtenidos por el Sr. Hofmański y las clases que ha dado fuera de Polonia.

ALEXIS DIPANDA MOUELLE (Camerún)

Nacido el 25 de marzo de 1942 en Bonakou Bwapaki.

Experiencia profesional

A partir del 30 de mayo de 1990, Primer Presidente de la Corte Suprema del Camerún.

6 de diciembre de 1986 a 30 de mayo de 1990: Fiscal General ante la Corte Suprema del Camerún.

26 de septiembre de 1980 a 6 de diciembre de 1986: Secretario General del Ministerio de Justicia.

2 de septiembre de 1975 a 26 de septiembre de 1980: Fiscal General de la Corte de Apelaciones del Litoral (Duala).

19 de octubre de 1972 a 2 de septiembre de 1975: Jefe del servicio de las profesiones judiciales en la Dirección del Control de Servicios Judiciales del Ministerio de Justicia.

14 de agosto de 1971 a 19 de octubre de 1972: Presidente del Tribunal de Primera Instancia de Fumban.

7 de agosto de 1970 a 14 de agosto de 1971: Miembro de la Oficina del Fiscal General en la Corte de Apelaciones de Yaundé.

17 de septiembre de 1969 a 7 de agosto de 1970: Fiscal de la República en el Tribunal de Primera Instancia de Ebolowa.

14 de febrero de 1968 a 17 de septiembre de 1969: Primer sustituto del Fiscal de la República en el Tribunal Extraordinario de Yaundé.

7 de diciembre de 1965 a 14 de febrero de 1968: Juez del Tribunal extraordinario de Yaundé, encargado de la instrucción del Tribunal penal especial por la acumulación de las funciones del juez suplente y asesor en servicios extraordinarios de la antigua Corte Federal de Justicia.

Otras actividades

Profesor de la Escuela Nacional de Administración y de la Magistratura (ENAM), División judicial.

Presidente del jurado de exámenes de la División judicial (ENAM).

Miembro del Consejo de Dirección de la ENAM.

Miembro del Consejo de Administración de la Sociedad Nacional de Derechos de Autor.

#### Actividades internacionales

Abril de 1994: Presidente del Comité de Expertos de las Naciones Unidas en la aplicación de la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes.

Desde 1988: Vicepresidente del Comité de Expertos de las Naciones Unidas en la aplicación de la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes.

Enero de 1987: Jefe de la delegación del Camerún en el Coloquio sobre las cortes supremas de África (París).

Noviembre de 1985: Jefe de la delegación del Camerún en el Congreso del Instituto Internacional de derecho de expresión y de inspiración francesa (IDEF) (Estados Unidos de América).

1982: Curso práctico de tres meses sobre el sistema judicial estadounidense.

Marzo de 1981: Jefe de la delegación del Camerún en la reunión de expertos sobre la organización del Banco de datos jurídicos (París).

Septiembre de 1980: Jefe de la delegación del Camerún en el Congreso del IDEF (París).

Miembro de la Asociación para la prevención de la tortura.

Miembro de la Organización Mundial contra la Tortura.

Miembro de la Asociación internacional de juristas del Commonwealth.

#### Estudios superiores

Licenciado en derecho y ciencias económicas: Universidad de Yaundé.

Diplomas superiores de estudios judiciales: Universidad de París II.

#### Publicaciones

Obra titulada La torture, cette barbarie de l'humanité (La tortura, barbarie de la humanidad).

Recordatorio de los Diez mandamientos en materia de derechos humanos.

Enciclopedia de jurisprudencia de la Corte Suprema del Camerún.

Idiomas: francés, inglés, español, latín.

Otra información

En los archivos del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos se puede consultar la lista de las distinciones honoríficas recibidas por el Sr. Dipanda Mouelle.

SAYED KASSEM EL MASRY (Egipto)

Fecha de nacimiento: 7 de enero de 1936.

Estudios: Licenciado en Ciencias Políticas por la Universidad de El Cairo, 1958.

Cargos desempeñados

1960: Ingreso en el servicio Diplomático de Egipto en calidad de agregado.

1961-1964: Vicecónsul General de la República Árabe Unida en Nigeria (Kaduna).

1966-1970: Miembro de la Misión Permanente de Egipto ante las Naciones Unidas y miembro de su delegación en los períodos ordinarios de sesiones de la Asamblea General de 1966 a 1970, el período extraordinario de sesiones sobre Namibia y el período de sesiones de emergencia sobre el Oriente Medio, de 1967.

1974-1977: Consejero de la Embajada de Egipto en Roma.

1980-1984: Ministro Plenipotenciario de la Embajada de Egipto en Varsovia.

1984-1987: Director Adjunto del Departamento de Asuntos Económicos Internacionales, Ministerio de Relaciones Exteriores, El Cairo.

1988-1991: Embajador de Egipto en la Arabia Saudita y Representante Permanente de Egipto ante la Organización de la Conferencia Islámica.

1991-1992: Representante Permanente de Egipto ante la Liga de los Estados Árabes, El Cairo.

1992-1995: Embajador de Egipto en Indonesia.

1995 hasta la actualidad: Ministro Adjunto de Relaciones Exteriores para la Cooperación Internacional y Asuntos Multilaterales.

Reuniones y conferencias regionales e internacionales

El Sr. El Masry ha participado en diversas reuniones y conferencias importantes. En 1997, en particular, desempeñó las siguientes funciones:

Jefe de la delegación de Egipto en la Reunión Ministerial del Grupo D8, Estambul, enero de 1997.

Miembro de la delegación de Egipto en la Reunión Ministerial del Movimiento de los No Alineados, Nueva Delhi, abril de 1997.

Jefe de la delegación de Egipto en la Reunión Ministerial de la Comisión Económica y Social para Asia Occidental, Beirut, mayo de 1997.

Representante de Egipto en la Conferencia de Mesa Redonda sobre reformas de las Naciones Unidas en los sectores social y económico, La Haya, mayo de 1997.

Miembro de la delegación de Egipto en la Reunión en la Cumbre del D8, Estambul, junio de 1997.

También ha participado en diversas reuniones anuales en el marco del Grupo de los 77, el Movimiento de los No Alineados, la Organización de la Unidad Africana, la Comisión Económica para África, la Comisión Económica y Social para Asia Occidental, la Liga de los Estados Árabes y la cooperación económica entre países desarrollados y entre países islámicos.

#### Otra información

En los archivos de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, figura la lista completa de reuniones y conferencias regionales e internacionales en las que ha participado el Sr. El Masry, así como la lista de sus condecoraciones.

ANTONIO SILVA HENRIQUES GASPAR (Portugal)

Edad: 48 años.

Licenciado en derecho por la Facultad de Derecho de la Universidad de Coimbra.

1. Funciones de magistrado

Miembro de la Fiscalía de la República a raíz de un concurso público de ingreso en la carrera fiscal, del 10 de abril de 1972 a octubre de 1977.

Juez de octubre de 1977 a diciembre de 1978.

Miembro de la Fiscalía de la República en el "Círculo judicial" (grupo de tribunales de primera y segunda instancia) de Coimbra, de diciembre de 1978 a junio de 1981.

Miembro de la Fiscalía de la República ante la Corte de Apelaciones de Coimbra ("Tribunal de Relação") hasta el mes de marzo de 1987.

Fiscal General Adjunto del Consejo Consultivo del Gabinete del Fiscal General de la República a partir de marzo de 1987.

2. Simultáneamente a las funciones de magistrado en el Consejo Consultivo del Gabinete del Fiscal General de la República (funciones consultivas análogas a las del Consejo de Estado), se ocupa de los problemas relativos a los derechos humanos.

Miembro del Comité del Consejo de Europa para la mejora de la protección de los derechos humanos (DH-PR) desde 1990.

Representante de Portugal ante la Comisión Europea de Derechos Humanos y ante el Tribunal Europeo de Derechos Humanos desde mayo de 1992, encargado de los asuntos relativos a Portugal con funciones de enlace y divulgación, a escala nacional, de la jurisprudencia dimanada de las jurisdicciones europeas.

Miembro del Comité Directivo de Derechos Humanos del Consejo de Europa (CDDH), a partir de 1994.

Jefe de la delegación de Portugal encargada de presentar el informe de Portugal al Comité contra la Tortura de las Naciones Unidas, durante el período de sesiones celebrado en Ginebra en noviembre de 1993.

3. Publicación en revistas portuguesas, entre ellas: Revista Portuguesa de Ciência Criminal y Revista do Ministério Público, de comentarios a la jurisprudencia dimanada del Tribunal Europeo de Derechos Humanos.

Colaboración en cursos de la Universidad Católica de Portugal sobre los derechos humanos.

Por invitación de la Universidad de Macao, en enero de 1997, conferencia sobre las relaciones entre el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y el nuevo Código de Procedimiento Penal del Territorio.

BHOGENDRA SHARMA (Nepal)

Educación

1989: M.B.B.S.; Instituto de Medicina Universidad de Tribhuvan, Katmandú.

1995: Diploma; Cursos de verano sobre epidemiología, Universidad Erasmo de Rotterdam.

Experiencia de trabajo

1990 hasta la actualidad: Centro para las víctimas de la tortura (CVICT), Katmandú, Nepal.

Fundador/coordinador/director médico.

*Investigación sobre las consecuencias de la tortura entre refugiados de Bhután, formulación y aplicación de política general y de programas, redacción de propuestas y de informes, capacitación de personal y de voluntarios sobre la rehabilitación de supervivientes a la tortura, capacitación de profesionales de la salud sobre cuestiones de salud y tortura, trabajo clínico con supervivientes de la tortura, entre ellos refugiados del Tíbet, Bhután y países vecinos, actividades de defensa promoción.*

*El CVICT está afiliado a la Transcultural Psychosocial Organization (Organización psicossocial transcultural) (TPO) de Amsterdam, que está asociada a la Universidad Libre de Amsterdam y además es Centro Colaborador de la OMS.*

1990: Hospital Clínico Universitario de Tribhuvan, Katmandú, Nepal.

1990 hasta la actualidad: Corresponsal Jefe de Torture, revista del Consejo Internacional de Rehabilitación para Víctimas de la Tortura (IRCT), Copenhague, Dinamarca.

*Técnico de Investigación, investigación en laboratorio y en la comunidad sobre programas de lucha contra la tuberculosis.*

1978-1979: Instituto de Medicina, Dharán, Nepal, instructor ayudante. *Capacitación de profesionales parasanitarios en microbiología y salud pública.*

Cargos desempeñados

Desde 1992: *Miembro de la Junta Ejecutiva, Secretaría Regional Asiática para la Rehabilitación de Víctimas de la Violencia Organizada.*

A partir de 1994: *Consultor Regional y Miembro del Consejo IRCT, Copenhague, Dinamarca.*

1989-1990: *Miembro*, Comité de Derechos Humanos, Colegio de Médicos de Nepal.

1989-1993: *Secretario General*, Médicos por la Responsabilidad Social, Nepal; Filial de Médicos Internacionales para la Prevención de la Guerra Nuclear.

#### Principales monografías publicadas

*Human Rights Abuses in Nepal and Bhutan - Key/note Address* (Abusos de los derechos humanos en Nepal y Bhután: Discurso de apertura). Tercera Conferencia Internacional sobre Salud, Represión Política y Derechos Humanos, 24 a 29 de noviembre de 1991, Santiago de Chile.

*Strategy for the Prevention of Torture and Rehabilitation of Survivors in Nepal* (Estrategia para la prevención de la tortura y la rehabilitación de supervivientes en Nepal) - V Simposio Internacional sobre la Tortura y la Profesión Médica, 22 a 24 de octubre de 1992, Estambul, Turquía.

*Working with Torture Survivors in Nepal* (Trabajo con supervivientes de la tortura en Nepal)- VI Conferencia Internacional sobre la Tortura, Desafío a la Profesión Médica y otras Profesiones de la Salud, 20 a 22 de octubre de 1993, Buenos Aires, Argentina.

*Physical Sequelae of Torture: The Experience of the Centre for Victims of Torture* (Secuelas físicas de la tortura: experiencia del Centro para las Víctimas de la Tortura). Primer Seminario internacional sobre los médicos, la ética y la tortura, noviembre de 1994, Universidad de Medicina de Beijing, China.

#### Publicaciones

B. Sharma y M. Van Ommeren, "Preventing torture and rehabilitating survivors in a country that practices torture: The case of Nepal", (Prevención de la tortura y rehabilitación de los supervivientes en un país que practica la tortura: El caso de Nepal) (en prensa)  
Transcultural Psychiatry.

Shrestha, N. M., B. Sharma, M. Van Ommeren y otros, "Posttraumatic stress disorder symptoms and other sequelae among 526 physically tortured and 526 matched nontortured Bhutanese refugees in Nepal" (Síntomas de desórdenes de tensión postraumática y otras secuelas entre 526 refugiados de Bhután torturados físicamente y otros 526 que no sufrieron tortura), en trámite de presentación.

Shrestha, N. M., B. Sharma, S. Regmi y G. Sharma, "A study of torture survivors in CVICT" (Estudio de supervivientes de la tortura en el CVICT), Nepal, Journal of the Nepal Medical Association, 33, págs. 53 a 64 (1995).

BENT SØRENSEN (Dinamarca)

Fecha de nacimiento: 8 de marzo de 1924.

Educación

Licencia en Medicina, 1949.

Doctor en Ciencias Médicas, 1958.

Formación en cirugía general, patología, cirugía ortopédica, ginecología y obstetricia.

Especialista en cirugía general, 1960.

Formación en cirugía plástica en Dinamarca y el Reino Unido.

Especialista en cirugía plástica, 1964.

Altos cargos en el Sistema Danés de Salud Médica

Jefe de personal, Departamento de cirugía plástica y Unidad de quemados. Hospital Hvidovre del municipio de Copenhague.

Universidad de Copenhague, 1965-1990.

Jubilación en septiembre de 1990 tras 41 años de practicar la medicina y 25 de desempeñar la jefatura de personal, para trabajar en el Comité contra la Tortura, de las Naciones Unidas (CAT), y en el Comité Europeo para la Prevención de la Tortura (CPT).

Catedrático de cirugía a partir de 1971 en la Universidad de Copenhague.

Publicaciones científicas

Tesis, en 1958: "Resultados tardíos de la radioterapia en carcinomas cervicales".

Doscientas monografías sobre cirugía, cirugía plástica y enseñanza de la medicina.

Cien monografías sobre quemaduras.

Treinta monografías sobre tortura y ética médica.

Reseñista para la dirección de Burns hasta 1990.

Reseñista para la dirección del Boletín Médico de Dinamarca hasta 1988.

Reseñista para el Director de Journal of Burn Care & Rehabilitation hasta 1990.

Tareas administrativas: nacionales.

1. Universidad

Miembro de la Junta de la Facultad de Medicina de la Universidad de Copenhague y miembro del claustro de la Universidad (Konsistorium), 1970-1975.

Vicedecano, 1972-1973.

Decano, 1974-1975.

Vicepresidente y Presidente de la Junta Consultiva sobre Educación de Salud del Ministro de Educación (FLUSU), 1975-1981.

2. Investigación

Miembro del Consejo Danés de Investigaciones Médicas, 1976-1984.

Funciones administrativas: internacionales.

1. Comunidades Europeas

a) Educación

Junto con el finado profesor Robson, planteó la idea de una Comisión Consultiva sobre Capacitación Médica (ACMT) de la Comisión de las Comunidades Europeas en 1973, a fin de supervisar las directivas sobre la libre circulación de los médicos.

Miembro de esa Comisión desde sus comienzos en 1976 y uno de sus tres Presidentes en el período, de 1976 a 1979, y en el segundo período, de 1979 a 1983.

b) Investigación

Miembro del Comité de Investigación sobre medicina y salud pública (CRM) de las Comunidades Europeas, 1977-1984.

Presidente de ese Comité de 1980 a 1984, encargado del programa médico N° 2, el programa médico N° 3 y la incorporación de esos programas en el programa marco de investigación.

Miembro del Consejo Septentrional de Investigación Médica, 1977-1984.

2. OMS

Asesor temporal sobre quemaduras, 1964-1990.

Asesor temporal sobre la prevención de la tortura, 1986.

### 3. Quemaduras

Cofundador de la Sociedad Internacional para el estudio de las Quemaduras (ISBI), 1964.

Miembro del Comité de Acción sobre Capacitación de Enfermeras de la ISBI, 1968-1975.

Presidente del Comité de Planificación para Casos de Desastre de la ISBI, 1978-1986.

Representante regional para Europa de la ISBI, 1986-1990.

Presidente del Quinto Congreso Internacional sobre Quemaduras, Estocolmo, 1978.

Cofundador de la Asociación Europea de Quemaduras (EBA), 1981.

Fundador de la Asociación Danesa de Quemaduras y de la Asociación de Pacientes de Quemaduras, 1981.

Presidente del Simposio sobre Quemaduras, Copenhague, 1981.

Cofundador de la Sociedad Danesa de Cirugía Plástica y de Reconstrucción, 1964.

Cofundador de la Organización Danesa de Cirujanos Plásticos, Presidente, 1983-1988.

### 4. Trabajo realizado sobre tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes

Representante de la Asociación Médica Danesa (Den Almindelige Danske Laegeforening - ZADL) ante la Junta del Centro de Investigación y Rehabilitación para Víctimas de la Tortura (RCT), Copenhague.

Presidente de la Junta de 1984 al 1º de enero de 1990.

Vicepresidente de la Junta del Consejo Internacional para la Rehabilitación de las Víctimas de la Tortura (IRCT) hasta el 1º de enero de 1990.

Miembro del Comité contra la Tortura, de las Naciones Unidas (CAT), 1988, reelegido en 1990. Relator del Comité. Reelegido en 1994. Vicepresidente del Comité.

Miembro del Comité del Consejo Europeo para la Prevención de la Tortura (CPT), septiembre de 1989 a 1993, reelegido para 1993-1997. Vicepresidente del Comité, 1989-1995.

Experto europeo del Programa Multianual de la CE para la promoción de los derechos humanos en Centroamérica, 1990-1995, reelegido en 1995.

Representante del CAT y del CTP en la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, Viena, junio de 1993.

Otra información

En los Archivos de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos está disponible para su consulta una lista de los cursos de capacitación sobre tortura y ética médica en los que ha participado el Sr. Sørensen como profesor y una lista de los premios y distinciones que ha recibido.

ALEXANDER M. YAKOVLEV (Federación de Rusia)

Fecha de nacimiento: 20 de agosto de 1927.

Puesto: Investigador superior, Instituto de Estudios sobre el Estado y el Derecho de la Academia Rusa de Ciencias, Miembro del Comité contra la Tortura, de las Naciones Unidas.

#### Estudios

1952: Título de Derecho, Instituto Jurídico de Moscú.

1957: Maestría ("Kandidat") en Derecho, Universidad de Moscú.

1964: Doctor de Ciencias Jurídicas (Sociología del delito), Instituto de Derecho de la Fiscalía de la URSS.

1991: Doctor honorario en Derecho, Universidad de Alberta, Canadá.

#### Actividades profesionales

1957-1975: Investigador superior en el Instituto de Estudios sobre el Derecho, sucesivamente del Ministerio de Asuntos Internos de la URSS, Fiscalía, y Ministerio de Justicia.

1975-1994: Jefe del Departamento de Derecho Penal y Criminología del Instituto de Estudios sobre el Estado y el Derecho de la Academia de Ciencias de la URSS (desde 1991, de Rusia).

Catedrático de Derecho.

1989-1991: Elegido Diputado al Congreso de Diputados del Pueblo de la URSS. Miembro de la Comisión Permanente sobre Legislación del Soviet Supremo de la URSS.

1994-1996: Representante del Presidente de la Federación de Rusia ante la Asamblea General de la Federación de Rusia.

1996 hasta la actualidad: Investigador superior en el Instituto de Estudios sobre el Estado y el Derecho, Academia Rusa de Ciencias.

#### Organizaciones internacionales

Sociedad Internacional de Defensa Social, París, Francia (Miembro de la Junta de Directores).

1993- Miembro del Comité contra la Tortura, de las Naciones Unidas.

1995- Vicepresidente del Comité contra la Tortura, de las Naciones Unidas.

Profesor visitante

1990 (un semestre): Universidad de Manitoba, Alberta, Canadá.

1991 (un semestre): Universidad de Rutgers, Newark, New Jersey, Estados Unidos.

1992 (un semestre): Universidad de Alberta y Universidades de York y de Toronto, Canadá.

1993 (un semestre): Universidad de Emory, Atlanta, Georgia, Estados Unidos.

1997 (un semestre): Universidad de Emory, Atlanta, Georgia.

Publicaciones en ruso

Nueve libros y más de cien artículos en revistas sobre diversos aspectos del derecho penal, criminología y sociología del delito.

Publicaciones en inglés y otros idiomas

The Bear That Wouldn't Dance: Failed Attempts to Reform the Constitution of the Former Soviet Union (El oso que no quiso bailar: tentativas fallidas de reformar la Constitución de la ex Unión Soviética) (con Dale Gibson), Instituto de Investigaciones Jurídicas, Universidad de Manitoba, 1992.

Striving For Law in a Lawless Land: Memoirs of the Russian Reformer (La defensa de la ley en un país sin ley: memorias de un reformador ruso) (M. E. Sharpe, 1995).

Doce artículos en 1979-1995 publicados en revistas especializadas en inglés, francés y alemán.

YU MENGJIA (China)

Yu Mengjia nació el 9 de agosto de 1929 en la provincia de Zhejiang, China. Se licenció en la Universidad de Beijing, como especialista en derecho internacional y política internacional.

1951-1952: Empleado en la Oficina Municipal de Relaciones Exteriores de Shanghai.

1955-1970: Servicios sucesivos como agregado y Tercer Secretario en las Embajadas de China en Dinamarca y en Noruega y Subjefe de División del Departamento de Asuntos de Europa occidental del Ministerio de Relaciones Exteriores.

1972-1975: Inició su carrera en la diplomacia multilateral como Subjefe de División del Departamento de Derecho Internacional y Organizaciones y Conferencias Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores.

1975-1982: Prestó servicios como Primer Secretario y después Consejero en la Misión Permanente de China ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, donde se ocupó de asuntos de derechos humanos, refugiados, desarme y asuntos jurídicos de las Naciones Unidas, así como de organismos especializados como la OMS, la OMM, etc.

1982-1986: Prestó servicios como Director Adjunto del Departamento de Organizaciones y Conferencias Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores.

1986-1991: Prestó servicios como Embajador y Representante Permanente Adjunto de China ante las Naciones Unidas encargado de asuntos de la Asamblea General, el Consejo de Seguridad, las Comisiones Tercera, Quinta y Sexta.

1993-1995: Miembro del Comité Consultivo en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, de las Naciones Unidas.

A lo largo de su carrera ha participado en múltiples conferencias, entre otras en 16 períodos de sesiones de la Asamblea General, a partir del vigésimo octavo período de sesiones, cinco períodos de sesiones del Consejo Económico y Social y cuatro períodos de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos.

Yu Mengjia habla inglés, francés y ruso.

ABDELKÉBIR ZEROUAL (Marruecos)

Fecha de nacimiento: 1945, en Ait Kassou-Koutbyenne, Tiflet.

Títulos universitarios

Bachillerato secundario terminado con calificación de "assez bien", El Jadida 1967.

Licenciado en derecho - calificación de "assez bien", Rabat 1970.

Diploma de estudios superiores de derecho privado - calificación de "bien", Rabat 1975.

Doctorado de Estado en derecho - mención "très honorable", Universidad Jean Moulin, Lyon III, 1985.

Experiencia profesional

Jefe de negociado de la Compañía General Inmobiliaria, filial de la Caja de Ahorros y de Gestión, del 12 de octubre de 1970 al 30 de noviembre de 1971.

Funcionario mayor (asimilada al de ingeniero) encargado de estudios y de la documentación jurídica en la Oficina cherifiana de fosfatos (OCP-DA/SJ/E), del 10 de enero de 1972 al 30 de noviembre de 1973.

Contratado como profesor auxiliar en la Facultad de Ciencias Jurídicas, Económicas y Sociales de Rabat, el 26 de noviembre de 1977.

Abogado colegiado ante la Corte Suprema.

Encargado de la enseñanza de diversas disciplinas jurídicas en la Academia Real Militar de Méknès, de 1974 a 1994.

Situación administrativa

Profesor de enseñanza superior de la Facultad de Ciencias Jurídicas, Económicas y Sociales de Rabat (grado B, primer nivel, índice 860).

Funciones actuales

Director de la concertación y de la defensa de los derechos humanos en el Ministerio de Derechos Humanos.

-----